

Notes for Dr. Morabia
2021 Second Chinese Podcast (Apr to Jun)

Chinese

Introduction:

大家好，歡迎收聽2021年美國公共衛生期刊第2期的音頻摘要。我是負責亞太地區的副主編余美端。AJPH是唯一提供中文podcast的國際性公衛醫學期刊。本刊的2019年影響因子是6.5 (impact factor of AJPH increased from 5.4 in 2018 to 6.5 in 2019). AJPH對文獻的影響力持續增長。文章取稿錄低於百分之十。我們的podcast每兩三個月更新一次。請留意今年我們的Podcast推出了一個新的logo標誌，方便轉發傳播。我們期刊的網站有非常豐富的資料，每天不斷更新，希望大家充分瀏覽利用。本刊非常關注近期發生的反亞裔事件，將持續刊登報導這方面的題才。請留意AJPH五月份的英文podcast，本刊主編邀請數位專家探討對亞裔仇恨的問題，內容精彩，非常值得收聽。(Refer listeners to the May English podcast on Hate and Prejudice against Asians)

以下是耶魯大學的郭芃菲同學為我們介紹近數月期刊的重點內容。

I am Guo Pengfei, a doctoral student at Yale. I will present highlights of the April to June issues of the journal.

我是耶魯大學博士生郭芃菲，我將展示本刊四月到六月刊的重點內容。

April

The April issue features special dossiers on "Fixing US Health Policy" and bipartisan public health dialogues in "Building Bridges", as well as research and perspectives on health care coverage and Preexposure Prophylaxis (PrEP), misinformation in COVID-19 crowdfunding campaigns, sugar-sweetened beverage taxation, and more.

四月刊聚焦美國衛生政策改革，探討了美國醫療衛生系統在新冠疫情下暴露出的健康不公平加劇這一主要問題，以及在大選之後的改革空間。討論涉及的具體主題包括疫情期間在醫療衛生機構日益商業化的背景下政策製定與實施的實際影響，對提供醫療設備和防護用具的組織的激勵機製，個人健康水平以及感染新冠的社會決定因素等等。這一系列評論還將在今年晚些時候或下一年由原作者結合接下來的政治事件和政策走向對該專題進行後續報道，敬請關注。二月刊也有關於新冠疫情對公共衛生領域

改革的思考，歡迎回看。另外，四月刊還發表了關於含糖飲料消費稅統一化的緊急倡議以及男男性行為者HIV暴露前預防使用情況的觀察性研究。

May

The May issue features a special dossier on "COVID-19/Public Health Preparedness and Response" with research and perspectives on the importance of strengthening public health systems before disasters strike. The issue also includes research on anti-Asian bias, use of cannabis for harm reduction among people at high risk for overdose, the changing epidemiology of hepatitis C infections in the U.S. and much more.

五月刊的文章展示了新冠疫情下不同地區公共衛生系統的準備與應對情況。Dr. Miles 介紹道，巴西建立的以家庭為單位的衛生系統或許可以減少健康不平等，Dr. Macmadu提出了減少新冠病毒在監獄傳播的必要策略，Dr. Perry揭露了若不增強在密切接觸者追蹤過程中對較落後社區的關注，健康不平等的问题将更加严重。本月刊還收錄了一項加拿大的描述性研究，以大麻作為替代物降低藥物濫用風險，以及關於美國十年來丙肝病毒感染總體患病率下降而新發感染率上升的發現與討論。

重點介紹

Association of “#covid19” Versus “#chinesevirus” With Anti-Asian Sentiments on Twitter: March 9–23, 2020

Yulin Hsuen, ScD, MPH, Xiang Xu, MS, Anna Hing, MPH, Jared B. Hawkins, PhD, John S. Brownstein, PhD, and Gilbert C. Gee, PhD

Objectives. To examine the extent to which the phrases, “COVID-19” and “Chinese virus” were associated with anti-Asian sentiments. **Methods.** Data were collected from Twitter’s Application Programming Interface, which included the hashtags “#covid19” or “#chinesevirus.” We analyzed tweets from March 9 to 23, 2020, corresponding to the week before and the week after President Donald J. Trump’s tweet with the phrase, “Chinese Virus.” Our analysis focused on 1 273 141 hashtags. **Results.** One fifth (19.7%) of the 495 289 hashtags with #covid19 showed anti-Asian sentiment, compared with half (50.4%) of the 777 852 hashtags with #chinesevirus. When comparing the week before March 16, 2020, to the week after, there was a significantly greater increase in anti-Asian hashtags associated with #chinesevirus compared with #covid19 ($P < .001$). **Conclusions.** Our data provide new empirical evidence supporting recommendations to use the less stigmatizing term “COVID-19,” instead of “Chinese virus.”

下面我將重點介紹五月刊關於“中國病毒”等描述在社交媒體上的傳播與反亞裔情緒的關聯性研究。來自加州舊金山大學的研究團隊對2020年三月推特平臺上的評論進行分析，發現仇視亞裔的言論和帶有偏見和歧視色彩的詞匯標籤（比如“中國病毒”）一起出現的頻率，超過了和中性的客觀的詞匯標籤（如“Covid-19”）一起出現的頻率的兩倍。值得警惕的是，中立的標籤下仍有五分之一的反亞裔言論。研究指出，使用科學性的語言仍然不足以消除仇視亞裔的情緒，更深層的種族歧視的社會決定因素還有待研究和幹預。

June

The June 2021 issue of AJPB features a special dossier on "Vaccines: Containing COVID-19 and Building Long-Term Confidence", as well as research and perspectives on e-cigarette use during the pandemic, how stay-at-home orders and mobility patterns affected the spread of the disease, outbreaks of COVID-19 in prisons, and more.

六月刊特別介紹了疫苗對結束疫情的重要性和建立公眾對疫苗的長期信任的長遠目標。六月刊還收錄了來自煙草控制非營利組織Truth Initiative的描述性研究，這個超過5000名青少年參與的網絡調查發現在2020年三至六月居家令期間青少年相比前兩個月有更小的概率使用電子煙。另有一項研究指出政府頒布的居家令應當做到嚴格落實清晰一致，在解除居家令初期對室內聚集性活動採取更嚴格的限制或可以避免疫情反彈。

下一段是美國聯邦政府衛生資源與服務管理局的林健詩博士，替我們介紹她撰寫有關疫苗分配的文章。

The following section is contributed by Dr. Sue Lin, for the AJPB Chinese Podcast Program. Please read her article in the June issue, entitled, Equitable Access and Distribution of COVID-19 Vaccines for US Vulnerable Populations: Federal Health Center Program Perspective

謝謝AJPB的邀請，我是林健詩，目前在美國聯邦政府衛生資源與服務管理局工作。很高興有這個機會和華語聽眾分享我的文章，主題是：美國公平分配COVID-19疫苗：服務弱勢人群的觀點。

2019新型冠狀病毒（COVID-19）擴散全球，死亡人數不斷攀升，目前美國已經超過50萬人民死亡。目前的防疫政策，主要以疫苗措施持續推廣中，盡快阻止疫情蔓延。縱使病毒感染不分貧富，但是這場公共衛生危機大多數由弱勢人民承擔，低收入社區的居民更容易感染病毒，弱勢人民死亡率也更高。

在緊急應對COVID-19病毒危機，防疫政策有關於疫苗分配的執行，2020年10月，美國國家科學，工程和醫學研究院（National Academies of Sciences, Engineering, and Medicine-NASEM）發布了COVID-19疫苗公平分配架構。此外，諮詢免疫實踐委員會（Advisory Committee on Immunization Practices - ACIP）也提供了疫苗分配的建議，根據以下四個道德原則：1) 如何獲得最大的社會收益，降低到最小的社會危害；2) 促進正義；3) 減輕人民不平等；和4) 提高執行的透明度。為聯邦政府機構提供疫苗管理和公平分配優先順序的指南。

一個很重要的問題是：弱勢人民不平等的公共衛生負擔如何由公平分配疫苗的架構，達成社會的正義原則呢2012。

2021年1月21日，美國COVID-19防疫國家策略，呼籲衛生資源與服務管理局（HRSA）啟動一項新的聯邦疫苗接種計劃，以便在直接提供疫苗給聯邦醫療中心。

美國聯邦醫療中心有五十年的經驗，服務低收入社區。服務的病人包括少數民族，英語能力有限的移民，農業工人，無家可歸者 和公共住宅居民，病人無論是否有能力支付醫療費用，都可以接受醫療。

在進行分配疫苗 並確保疫苗分配的公平性中，借用了Bronfenbrenner的社會生態學 model，去建立聯邦政府機關 州政府 地方政府的合作，迅速執行提供疫苗給 美國聯邦醫療中心。

文張叙說 這當中的過程，邀請讀者參考研究

Conclusion: Asking audience to refer podcasts to friends and colleagues, subscribe to channel, and where to access podcast.

我們在這裡提到的文章大部分您都能免費閱讀。假如你喜歡我們的podcast，請推介給你的同事和同學分享。也請各位充分瀏覽和利用我們的網站。在國內的朋友可以直接在期刊網站主頁滾動到末端收聽podcast，其他地區的朋友更可以參考在soundcloud 或 iTunes 的podcast儲存庫。你也可以訂閱我們的頻道，以便及時收到新節目上傳的通知。感謝您的收聽。下一期再見。